

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Петербургский государственный университет путей сообщения
Императора Александра I»
(ФГБОУ ВО ПГУПС)

Кафедра «Русский и иностранные языки»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины

ФТД.1 «ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

для специальности

23.05.06 «Строительство железных дорог, мостов и транспортных тоннелей»

по специализации

«Строительство магистральных железных дорог»

«Управление техническим состоянием пути»

«Мосты»

«Тоннели и метрополитены»

Форма обучения – очная, заочная

по специализации

«Строительство дорог промышленного транспорта»

Форма обучения – очная

Санкт-Петербург
2025

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЙ

Рабочая программа рассмотрена и обсуждена на заседании кафедры
«Русский и иностранные языки»
Протокол № 4 от 11 декабря 2024 г.

Заведующий кафедрой
«Русский и иностранные языки»

11 декабря 2024 г.

И. Ю. Хитарова

СОГЛАСОВАНО

Руководитель ОПОП ВО
«Мосты»

«__» _____ 20__ г.

С. В. Чижов

Руководитель ОПОП ВО
«Строительство дорог
промышленного транспорта»
«__» _____ 20__ г.

А. Ф. Колос

Руководитель ОПОП ВО
«Строительство магистральных
железных дорог»
«__» _____ 20__ г.

С. В. Шкурников

Руководитель ОПОП ВО
«Тоннели и метрополитены»
«__» _____ 20__ г.

А. П. Ледяев

Руководитель ОПОП ВО
«Управление техническим состоянием
железнодорожного пути»
«__» _____ 2024 г.

А. В. Романов

1. Цели и задачи дисциплины

Рабочая программа дисциплины «Деловой иностранный язык» (ФТД.1) (далее – дисциплина) составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности 23.05.06 «Строительство железных дорог, мостов и транспортных тоннелей» (далее - ФГОС ВО), утвержденного «27» марта 2018 г., приказ Министерства образования и науки Российской Федерации № 218.

Целью изучения дисциплины является формирование способности применять современные коммуникативные технологии на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия.

Для достижения цели дисциплины решаются следующие задачи:

- формирование у обучающихся когнитивной компетентности
- формирование социокультурной компетентности
- формирование прагматической компетентности
- формирование и развитие языковой компетентности

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций

Планируемыми результатами обучения по дисциплине (модулю) является формирование у обучающихся компетенций и/или части компетенций. Сформированность компетенций и/или части компетенций оценивается с помощью индикаторов достижения компетенций.

Индикаторы достижения компетенций	Результаты обучения по дисциплине
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	
УК-4.1.1. Знает стандарты делопроизводства, принципы и правила ведения переговоров и деловой переписки на русском и иностранном языках.	<i>Обучающийся знает:</i> - стандарты делопроизводства, принципы и правила ведения переговоров и деловой переписки на русском и иностранном языках;
УК-4.2.1. Умеет применять стандарты делопроизводства и ведения переговоров для взаимодействия со службами, ведомствами и другими организациями.	<i>Обучающийся умеет:</i> - применять стандарты делопроизводства и ведения переговоров для взаимодействия со службами, ведомствами и другими организациями;
УК-4.3.1. Владеет практическими навыками делового общения на русском и иностранном языках с применением средств современных коммуникативных технологий.	<i>Обучающийся владеет:</i> - практическими навыками делового общения на русском и иностранном языках с применением средств современных коммуникативных технологий.

3. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы

Дисциплина относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, блока «ФТД. Факультативные дисциплины».

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Для очной формы обучения

Вид учебной работы	Всего часов
Контактная работа (по видам учебных занятий)	32
В том числе:	
– лекции (Л)	-
– практические занятия (ПЗ)	32
– лабораторные работы (ЛР)	-
Самостоятельная работа (СРС) (всего)	36
Контроль	4
Форма контроля (промежуточной аттестации)	3
Общая трудоемкость: час / з.е.	72/2

Для заочной формы обучения

Вид учебной работы	Всего часов
Контактная работа (по видам учебных занятий)	8
В том числе:	
– лекции (Л)	-
– практические занятия (ПЗ)	8
– лабораторные работы (ЛР)	-
Самостоятельная работа (СРС) (всего)	60
Контроль	4
Форма контроля (промежуточной аттестации)	3
Общая трудоемкость: час / з.е.	72/2

5. Структура и содержание дисциплины

5.1. Разделы дисциплины и содержание рассматриваемых вопросов

Для очной формы обучения

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Индикаторы достижения компетенций
1	Иностранный язык в ситуациях делового профессионального общения	<p>Практическое занятие № 1. Travelling (2 ч).</p> <p>Практическое занятие № 2. Travelling on Business Презентация (2 ч).</p> <p>Практическое занятие №3. Hotels (2 ч).</p> <p>Практическое занятие № 4. Accommodating Business Partners (2 ч).</p>	<p>УК-4.1.1.</p> <p>УК-4.1.1.</p> <p>УК-4.1.1.</p> <p>УК-4.2.1.</p>

	<p>Практическое занятие № 5. Applying for a Job. Curriculum Vitae (2 ч).</p> <p>Практическое занятие № 6. Applying for a Job. Job Interview (2 ч).</p> <p>Практическое занятие № 7. Чтение ознакомительное / изучающее / просмотровое. Устный перевод (2 ч).</p> <p>Практическое занятие № 8. Обобщение пройденного материала. Тест (2 ч).</p> <p>Практические занятия № 9-10 Реферирование текстов деловой направленности (4 ч).</p> <p>Практические занятия № 11-12. Talking about Companies (4 ч).</p> <p>Практические занятия № 13-14. Presenting a Product Презентация (4 ч).</p> <p>Практические занятия № 15-16. Чтение ознакомительное / изучающее / просмотровое) Устный перевод. Тест (4 ч).</p>	<p>УК-4.2.1.</p> <p>УК-4.3.1.</p> <p>УК-4.1.1.</p> <p>УК-4.3.1.</p> <p>УК-4.1.1.</p> <p>УК-4.2.1.</p> <p>УК-4.2.1.</p> <p>УК-4.2.1.</p> <p>УК-4.3.1.</p>
	<p>Самостоятельная работа Работа по изучению общетехнической и деловой лексики и терминов. Чтение и перевод текстов общетехнической и деловой направленности.</p>	<p>УК-4.1.1. УК-4.2.1. УК-4.3.1.</p>

Для заочной формы обучения

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Индикаторы достижения компетенций
1	Иностранный язык в ситуациях делового профессионального общения	<p>Практическое занятие № 1. Travelling on Business Презентация (2 часа).</p> <p>Практическое занятие № 2. Accommodating Business Partners (2 часа).</p> <p>Практические занятия № 3 Реферирование текстов деловой направленности (2 часа).</p>	<p>УК-4.1.1.</p> <p>УК-4.2.1.</p> <p>УК-4.2.1.</p>

		Практические занятия № 4. Чтение ознакомительное / изучающее / просмотровое) Устный перевод. Тест (2 часа).	УК-4.3.1.
		Самостоятельная работа Работа по изучению общетехнической и деловой лексики и терминов. Чтение и перевод текстов общетехнической и деловой направленности.	УК-4.1.1. УК-4.2.1. УК-4.3.1.

5.2. Разделы дисциплины и виды занятий

Для очной формы обучения:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Л	ПЗ	ЛР	СРС	Всего
1.	Иностранный язык в ситуациях делового и профессионального общения	-	32	-	36	68
	Итого	-	32	-	36	68
Контроль						4
Всего (общая трудоемкость, час.)						72

5.2. Разделы дисциплины и виды занятий

Для заочной формы обучения:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Л	ПЗ	ЛР	СРС	Всего
1.	Иностранный язык в ситуациях делового и профессионального общения	-	8	-	60	68
	Итого	-	8	-	60	68
Контроль						4
Всего (общая трудоемкость, час.)						72

6. Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Оценочные материалы по дисциплине являются неотъемлемой частью рабочей программы и представлены отдельным документом, рассмотренным на заседании кафедры и утвержденным заведующим кафедрой.

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Порядок изучения дисциплины следующий:

1. Освоение разделов дисциплины производится в порядке, приведенном в разделе 5 «Содержание и структура дисциплины». Обучающийся должен освоить все разделы дисциплины, используя методические материалы дисциплины, а также учебно-методическое обеспечение, приведенное в разделе 8 рабочей программы.

2. Для формирования компетенций обучающийся должен представить выполненные задания, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, предусмотренные текущим контролем успеваемости (см. оценочные материалы по дисциплине).

3. По итогам текущего контроля успеваемости по дисциплине, обучающийся должен пройти промежуточную аттестацию (см. оценочные материалы по дисциплине).

8. Описание материально-технического и учебно-методического обеспечения, необходимого для реализации образовательной программы по дисциплине

8.1. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой специалитета, укомплектованные

специализированной учебной мебелью и оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории: настенным экраном (стационарным или переносным), маркерной доской и (или) меловой доской, мультимедийным проектором (стационарным или переносным).

Все помещения, используемые для проведения учебных занятий и самостоятельной работы, соответствуют действующим санитарным и противопожарным нормам и правилам.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

8.2. Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

1. MS Office;
2. Операционная система Windows;
3. Антивирус Касперский.

8.3. Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ) к современным профессиональным базам данных:

Базы данных при освоении данной дисциплины не используются.

8.4. Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ) к информационным справочным системам:

1. Перечень информационных справочных систем Университета <https://www.pgups.ru/sveden/objects/>

8.5. Перечень печатных изданий, используемых в образовательном процессе:

1. Alma mater: учеб. пособие по англ. яз. для студентов бакалавриата и специалитета / Е. А. Афанасьева [и др.]. ; ред. Е. А. Афанасьева ; ФГБОУ ВО ПГУПС. - Санкт-Петербург : ФГБОУ ВО ПГУПС, 2020. - 42 р.
2. Афанасьева, Е. А. Сборник упражнений по грамматике английского языка [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е. А. Афанасьева, О. Н. Ровбо [и др.]. - [Б. м.] : ПГУПС, 2020. - 44 с. – Режим доступа: https://library.pgups.ru/jirbis2/components/com_irbis/pdf_view/?825898
3. Деловой иностранный язык для студентов строительных специальностей: [электронное учебное пособие] / Ж. Н. Маслова, Е. А. Рипачева, Ю. А. Зелинская. – Санкт-Петербург : ФГБОУ ВО ПГУПС, 2024. – 43 с. – Режим доступа: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=80409091>
4. Научно-технические и экономические тексты на английском языке (для бакалавров, специалистов, магистрантов): практикум / Е.А. Афанасьева, И.М. Павлова, Г.И. Панкратьева, В.Н. Синельникова, Н.П. Юрьевская. – СПб.: ФГБОУ ВО ПГУПС, 2019. – 47 с.
5. Bridges. Мосты [Текст]: методические указания для студентов первого курса по английскому языку / ФГБОУ ВО ПГУПС; сост.: Т.Г. Боголюбова, Н.С. Рожновская, М.Э. Сухарева; под общ. ред. Е.А. Афанасьевой. - Санкт-Петербург: ФГБОУ ВО ПГУПС, 2016. - 34 с.
6. Tunnel Engineering [Текст]: методические указания по английскому языку по специальности «Тоннели и метрополитены» / ФГБОУ ВО ПГУПС, каф. «Иностр. языки»; сост.: Ю.А. Зелинская, Е.А. Рипачева. -Санкт-Петербург: ФГБОУ ВО ПГУПС, 2015. – 23с.

7. Строительство высокоскоростных железных дорог и управление техническим состоянием железнодорожного пути [Текст]: методические указания (на английском языке) для студентов 1 курса факультета «Транспортное строительство» / ФГБОУ ВО ПГУПС, каф. «Иностр. языки»; сост.: Е.А. Афанасьева, Л.Л. Киселева, Н.П. Юрьевская; под. ред. В.Р. Синельниковой. – Санкт-Петербург: ФГБОУ ВО ПГУПС, 2015. – 25с.
8. Афанасьева Е.А., Зелинская Ю.А., Лютомская И.Л., Рипачева Е.А. Деловой английский язык: учебное пособие по английскому языку/ – СПб.: ФГБОУ ВО ПГУПС, 2020, – 53 с.
9. Erica J. Williams. «Presentations in English». Macmillan Education, 2008. – 128 p.
10. Chris Redston and Gillie Cunningham. Face 2 Face. Cambridge University Press, 2009. – 160 p.
11. Ibbotson, Mark. Professional English in Use. Engineering. – Cambridge University Press, 2009.

8.6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», используемых в образовательном процессе:

1. Личный кабинет ЭИОС [Электронный ресурс]. – URL: my.pgups.ru — Режим доступа: для авториз. пользователей;
2. Электронная информационно-образовательная среда. [Электронный ресурс]. – URL: <https://sdo.pgups.ru> — Режим доступа: для авториз. пользователей;
3. Научная электронная библиотека eLIBRARY - Режим доступа: <http://elibrary.ru/>, свободный;
4. Электронно-библиотечная система ibooks.ru [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://ibooks.ru/> — Загл. с экрана.
5. Электронно-библиотечная система ЛАНЬ [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/books> — Загл. с экрана.
6. Railway Technology [Электронный ресурс]. Режим доступа: www.railway-technology.com/, свободный. – Загл. с экрана.
7. Oxford University Press [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://global.oup.com/?cc=ru>, свободный. – Загл. с экрана.
8. Cambridge Open [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.cambridge.org/core/what-we-publish/open-access>, свободный. – Загл. с экрана.

Разработчик программы
доцент кафедры
«Русский и иностранные языки»
«11» декабря 2024 г.

С.А. Кораблёва